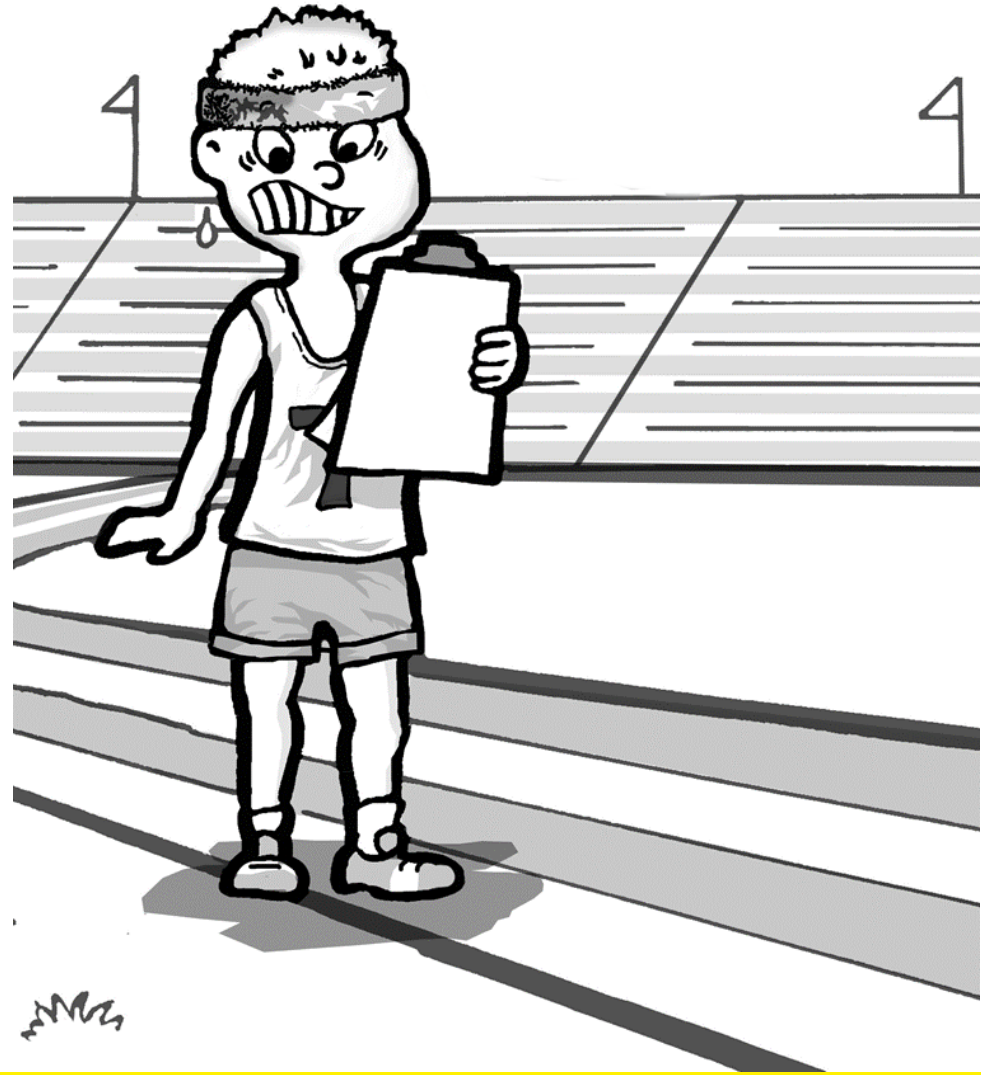


# Realities of Life

現實生活



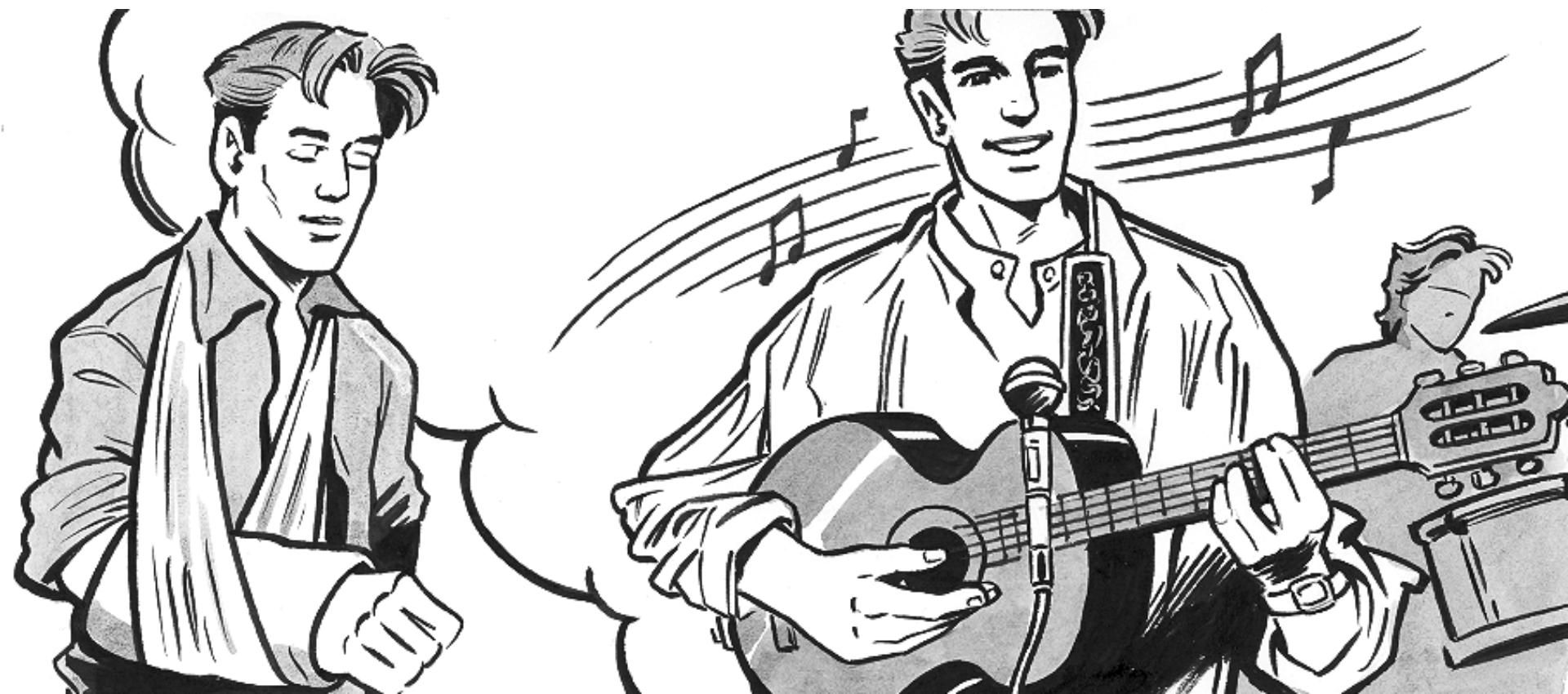


As believers, we can sometimes have unrealistic expectations about our lives. When things aren't going smoothly, there's a tendency to beat ourselves up about it, or feel that God isn't answering our prayers because He doesn't care enough or because we're doing something wrong.

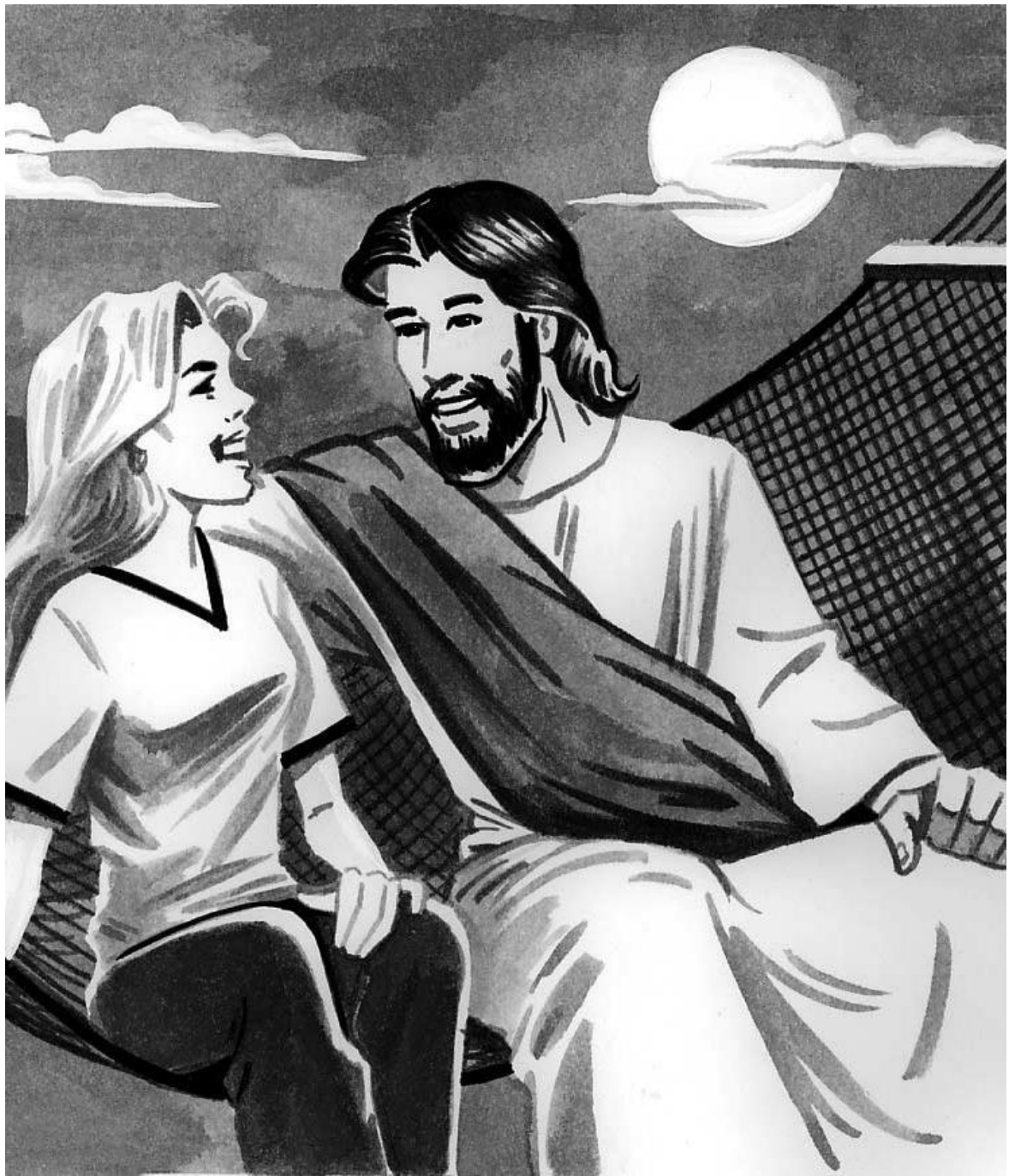
我們這些耶穌的信徒，有時可能會對生活抱有不切實際的期望。當事情進行得不順利時，我們可能會自責，或是覺得上帝沒有回答禱告，因為祂不夠關心，或是因為我們做錯了某些事情。

But there's a different approach we can take—one of reminding ourselves that very often, the battles and struggles we go through are par for the course. The difficulty and the hardship and the fight are all part of our learning, training, growth, and gaining endurance, compassion, maturity, and faith.

但是，我們可以採取一種不同的方式來看待事情，也就是提醒自己，我們經歷的戰鬥和掙扎，只是生命中司空見慣的過程而已。困難、艱辛和戰鬥，都是我們在學習、接受訓練、成長和獲得耐力、同情心、成熟和信心的一部分過程。







Many things in life are a struggle, but we can be strengthened through the struggles if we approach them with faith and a positive attitude. If we focus on gaining God's perspective on our situation and believing His promises, He is always there to help us through. As we look to Him, He'll give us the reassurance that the battles of life are worth fighting and He will strengthen us through them.

生活中很多事情都是一場戰鬥，但如果我們以信心和積極的態度對待它們，我們可以變得更堅強。如果我們專注於獲得神對我們處境的看法，並相信祂的應許，祂總會在那裡幫助我們度過難關。當我們仰望祂時，祂會給我們保證來讓我們放心知道，生命之戰是值得戰鬥的，而祂會通過它們來使我們更堅強。



[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Art © TFI. Text courtesy of Activated magazine. Used by permission.

When you're going through a difficult time, it takes a lot of faith to hold up your victory flag in the face of the challenges and declare, "I have victory by faith!" (1 John 5:4) But no matter how you feel, God's wonderful Word and His truth are strong and powerful enough to get you on the road to victory again, if you don't give up, if you just hold on, believe, and trust God to fulfill His Word. Eventually you will receive the reward of your faith.

當你正經歷一段艱難的時期，要你面對挑戰、高舉勝利的旗幟，並宣稱：「我憑信心已經得勝了！」（請參閱約翰福音5:4）這麼做需要很大的信心。但不論你感覺如何，上帝奇妙的話語和祂的真理是強大而有能力的，足以讓你再次走在得勝的道路上，只要你不放棄，堅持下去，相信，並信靠上帝會實現祂的話語。到最後，你必會得到你信心的獎賞。